ちより

毫無幹勁地
短期蝸居中

這時，
對面突然來了
一位謎之男子

令人期待的新人登場！
曖昧的鄰家之戀

31P

月に伏して森へ

Cho Yo Ris COMICS

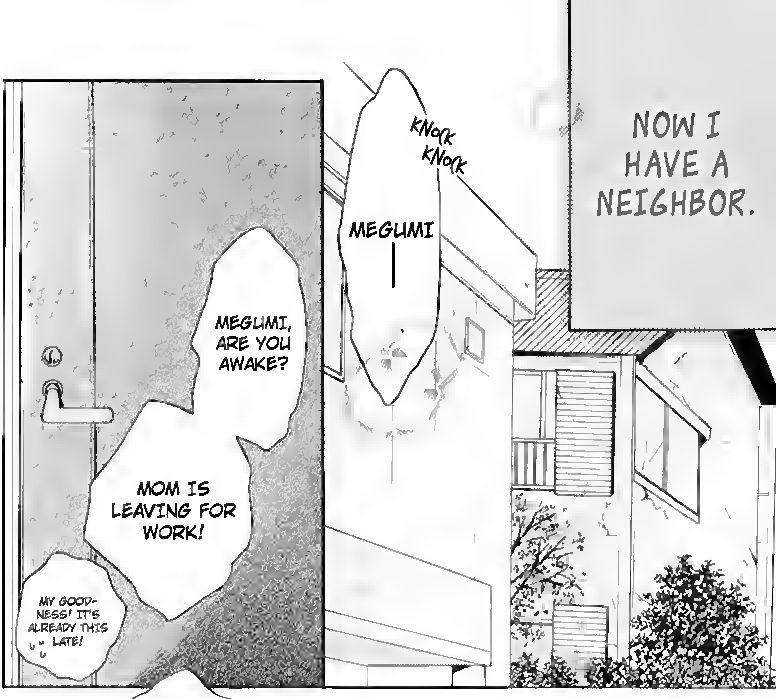
アクセラ

神社の杜のノラ猫君

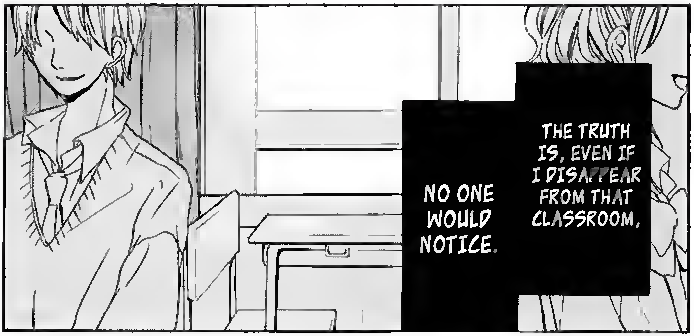
10月26日(金)に発売!!

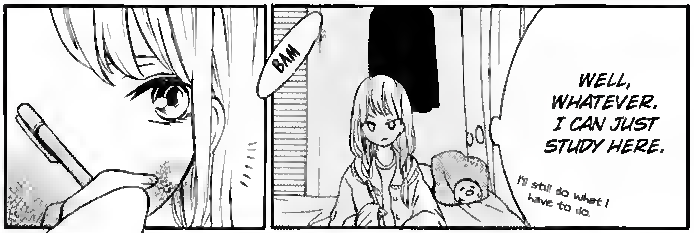
漆雲漢化組成員招募中
歡迎加群：199243903
◆「圖源」：魚魚
◇「翻譯」：喵西
◆「校對」：本子
◇「修圖」：nika
◆「嵌字」：悠然水晶

YO...?
RIGHT ACROSS MINE IS A RUN-DOWN APARTMENT BUILDING
DARK CLOUDS
WITH THIS, I HAVE NO PRIVACY AT ALL
I WAS AT EASE SINCE THE OTHER ROOM HAS ALWAYS BEEN EMPTY
heavy
the smell of smoke...
UM...
DID YOU JUST MOVE IN?
YEAH.
SFX: RUSTLE
THIS IS SOMETHING TO SHOW MY RESPECT.
Here you go.
ORO
I don't want it!!!
.....
I'M SO UN-LUCKY.


NOW I HAVE A NEIGHBOR.
KNOCK KNOCK
MEGUMI
MEGUMI, ARE YOU AWAKE?
MOM IS LEAVING FOR WORK!
MY GOODNESS! IT'S ALREADY THIS LATE!

HURRY UP AND GET READY FOR SCHOOL!
OPEN
MOM DOESN'T KNOW I HAVEN'T BEEN GOING TO SCHOOL.
LOOKS LIKE THE TEACHER HASN'T CALLED HER YET


THE TRUTH IS, EVEN IF I DISAPPEAR FROM THAT CLASSROOM,
NO ONE WOULD NOTICE.


BAM
WELL, WHATEVER. I CAN JUST STUDY HERE.
I'll still do what I have to do.

BAM BAM
IS ANYONE HERE?

WH-WH-WH-WHA-WHA?
HEY. HEY. HEY
Are you saying on me?!
PERVERT!
Don't say it like that! I knocked, didn't I?
THAT... I'M VERY SORRY. REALLY——
CAN YOU LEND ME SOME ELECTRI-CITY?
WHAT?
MY PHONE RAN OUT OF BATTERY
THIS ROOM DOESN'T HAVE THE OUTLETS SET UP YET.
I just need a little...
WHO CARES ABOUT THAT?!
What's with
IT'S LIKE YOU'RE BORROWING SUGAR OR SOMETHING!
CHARGING...

AT HOME, I RELY ON MY PARENTS; OUTSIDE, I RELY ON MY FRIENDS. THANK YOU, THANK YOU.
HURRY UP AND CALL THE RETAILERS.
NOT HAVING ELECTRICITY ISN'T RIGHT...
BUMP
I SAID I DON'T WANT ANY!!
Don't think we're even after this
THIS IS TO THANK YOU DON'T ALL GIRLS LIKE IT?
I OFTEN SEE GIRLS GRABBING A HANDFUL WHEN THERE'S A SIGN THAT SAYS, "TAKE AS MANY AS YOU WANT."
HE ALWAYS KNOCKS ON MY WINDOW FOR THE SMALLEST THINGS
YET HE NEVER ASKS ABOUT ME BEING AT HOME DURING THE DAY.
.....

IT MAKES ME FEEL
VERY UNSETTLED
Ah-
I'LL JUST SKIP MY CLASSES TODAY, TOO.
I...
WHEN THE WEATHER IS THIS NICE, IT'S BEST TO JUST LOUNGE AROUND AT HOME.
NO
„SKIP CLASSES, TOO?"
HUH?
THE CLASSES IN THE AFTERNOON ARE ALWAYS SO TROUBLESOME
AND I HAVE WORK AT NIGHT, TOO

I FEEL SO LIGHT...
I don't know why though.
HEY~
!
HAVE YOU GONE TO THE NEW COFFEE SHOP NEAR OUR SCHOOL?
THE CAKES THERE ARE REALLY CHEAP!
UM
LET'S GO AFTER OUR TESTS!
HAVE YOU STUDIED YET?
NOT AT ALL.
I'm gonna fail
HA HA HA
.....
GIRLS FROM MY CLASS
I DIDN'T THINK HE WOULD SAY SOMETHING LIKE THAT TO ME.
THANK YOU FOR VISITING!

ARE YOU MINORU?
THEY WOULD NEVER TRY TO TALK TO ME.
TRUTH IS
WHY AM I HIDING...
"YEA, RIGHT!"
"WE'RE SO LUCKY TO BE ABLE TO COME TO THIS SCHOOL!"
"AHAHA"
"THE SCHOOL UNIFORM HERE IS REALLY CUTE."
"WE'RE IN THE SAME SCHOOL COUNCIL GROUP."
"THAT KIND OF EXCUSE IS STUPID."
MATH PROBLEM SET
TEST METHODS
I ALWAYS PUSHED AWAY MY RESPONSI-BILITIES...
THIS ISN'T THE SCHOOL I WANTED TO ATTEND
THIS ISN'T THE UNIFORM I WANTED TO WEAR
I DIDN'T MAKE IT ON THE EXAM.
THE PERSON WHO DREW AWAY FROM OTHERS IS ME.

....AND HID IN THIS ROOM.
BAM BAM
HERE, HERE!
.....
SHUUUU...
WHAT IS IT NOW...?
HUH?

SORRY! CAN I BORROW YOUR ROOFTOP FOR A BIT?
WHAT?!
THE ROOF TOP ON MY APARTMENT ISN'T VERY SAFE.
IF IT'S A CLEAR NIGHT, MAYBE WE CAN SEE THEM.
SEE WHAT?!
SHOOTING STARS!
HEY, WHAT ARE YOU DOING?
That's really dangerous!
This can't be happening...
WATCH... SHOOTING STARS?
DON'T FORGET TO MAKE A WISH, TOO.
SHOOT-ING STARS?
YEAH. DON'T YOU KNOW ABOUT IT? IT WAS IN THE NEWS.
YOU WANNA WATCH, TOO?

A WISH...
COME HERE.
OHH...
THIS IS SCARY!
IT'S TOO HIGH!
HOW DO I GET DOWN FROM HERE?!
DON'T LOOK DOWN.
LIFT UP YOUR HEAD.

10 thousand?
1 thousand? No
100 thousand... more realistic?
.....
THAT WAS...
PLEASE PLEASE GIVE ME 1 MILLION DOLLARS!!!

MONSTER...
WHAT KIND OF WISH IS THAT?
I thought you were a person with a dream
I WANT MONEY.
THEN STOP SMOKING. HOW ABOUT THAT?
THEN MAKE A WISH FOR ME TO STOP SMOKING.
.....
TALKING TO A PERSON LIKE THIS MAKES ME FEEL RE-LIVED.
IT'S YOUR TURN NOW.
EVERY TIME I HEAR A KNOCK ON MY WINDOW.
WHAT'S YOUR WISH?
I...
EVERY TIME I OPEN IT

I AM VERY HAPPY.
MY WISH HAS ALREADY COME TRUE...
BECAUSE YOU FOUND ME.

I'M SO HAPPY THAT EVEN MY CIRCUMSTANCES RIGHT NOW ARE THE BEST THEY EVER WERE...
DING DONG
WHO IS IT?
DING DONG
I'LL JUST LET IT RING.
scribble
scribble
IT HAS NOTHING TO DO WITH ME.
DING DONG
!

OPEN
...OH,
YOU'RE HERE!
UM...
I...
JUST TO LET YOU KNOW, I DIDN'T SKIP SCHOOL TODAY
I SKIPPED SCHOOL AGAIN
YOU
WANNA GO TO THE CONVENIENCE STORE WITH ME?

RIGHT NOW IS PROBABLY AROUND WHEN SCHOOLS ENDS...
DID YOU RUN OUT OF CIGARETTES?
I'LL TELL YOU HOW TO GET THERE.
BUT IT DOESN'T REALLY MATTER.
HM?
SMOKE...
IF YOU KNEW IT'S ME, YOU WON'T PRETEND TO BE NOT HOME.
OPEN
DING DONG
DING DONG
YOU'RE SO SLOW
WAIT...

HUH?
JUST NOW, THERE WAS A GIRL IN A SCHOOL UNIFORM WHO RANG YOUR DOORBELL.
YOU DIDN'T COME OUT ..
SO SHE JUST STUFFED SOMETHING IN THE MAILBOX.
OPEN...
CULTURAL FESTIVAL ANNOUNCEMENT
NEWS FROM THE SCHOOL?
DID SHE COME HERE JUST TO GIVE YOU THAT?
How rude of her

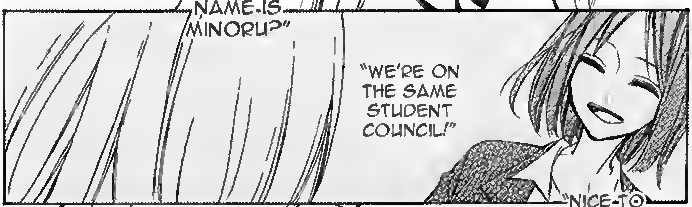
JUST WHAT...ARE YOU TRYING TO SAY?
I...
DON'T WANT TO LISTEN TO YOU LECTURING ME.
WHAT?
OF COURSE I'M NOT LECTURING YOU.
I'M NOT YOUR NEIGHBOR OR ANYONE OF IMPORTANCE TO YOU.
HUH?
THE TRUTH IS, I DON'T LIVE ACROSS FROM YOU.
I WAS KICKED OUT OF MY LAST PLACE BECAUSE WE COULDN'T PAY THE RENT.
LUCKILY, THIS ROOM HAS A BROKEN LOCK SO I MOVED IN.

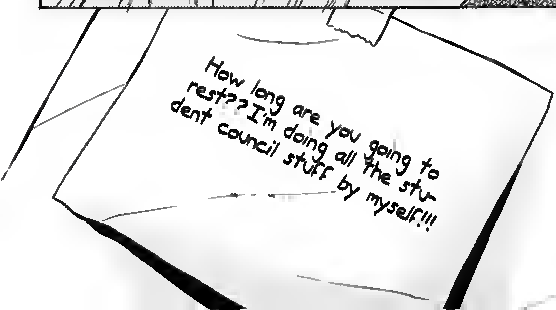
I DIDN'T EVEN NOTICE...
WHY ARE YOU TELLING ME THIS?
WHY...
SO...
I'M NOT YOUR NEIGHBOR. I'M JUST AN INTRUDER
WHY...?

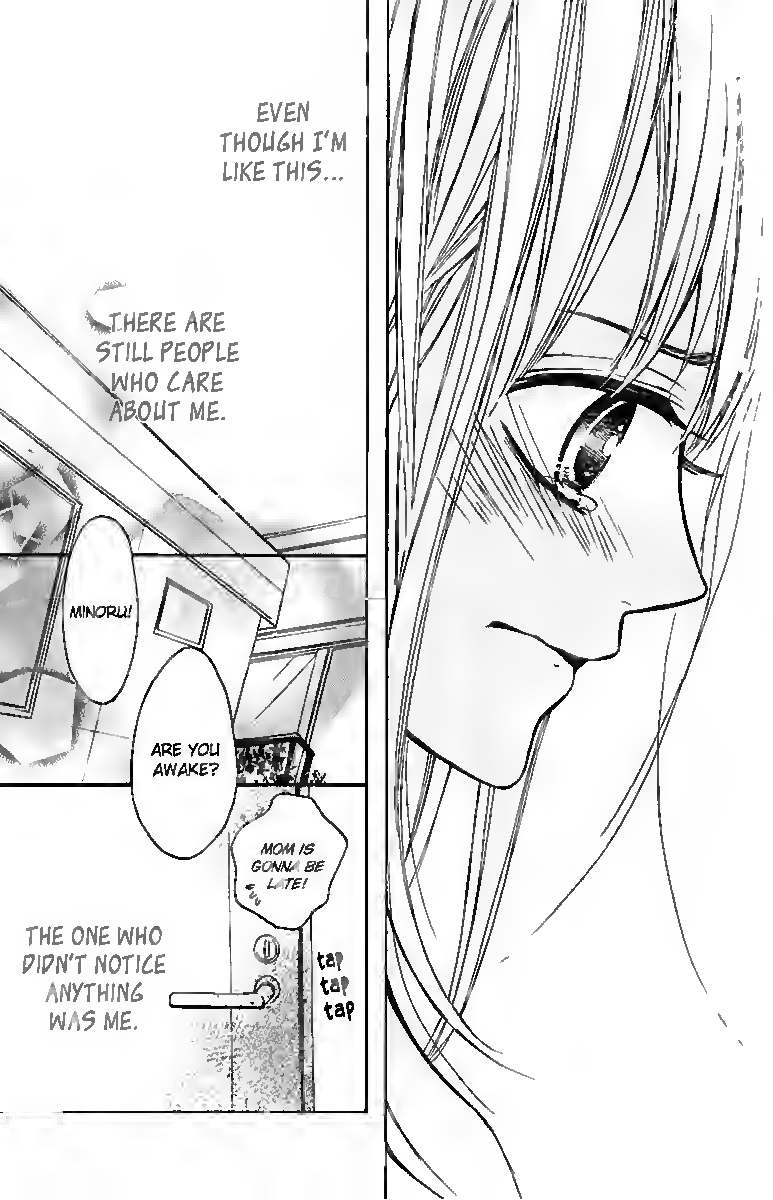
I JUST THOUGHT WE CAN'T CONTINUE LIKE THIS
AFTER WHAT YOU SAID TO ME YESTERDAY.

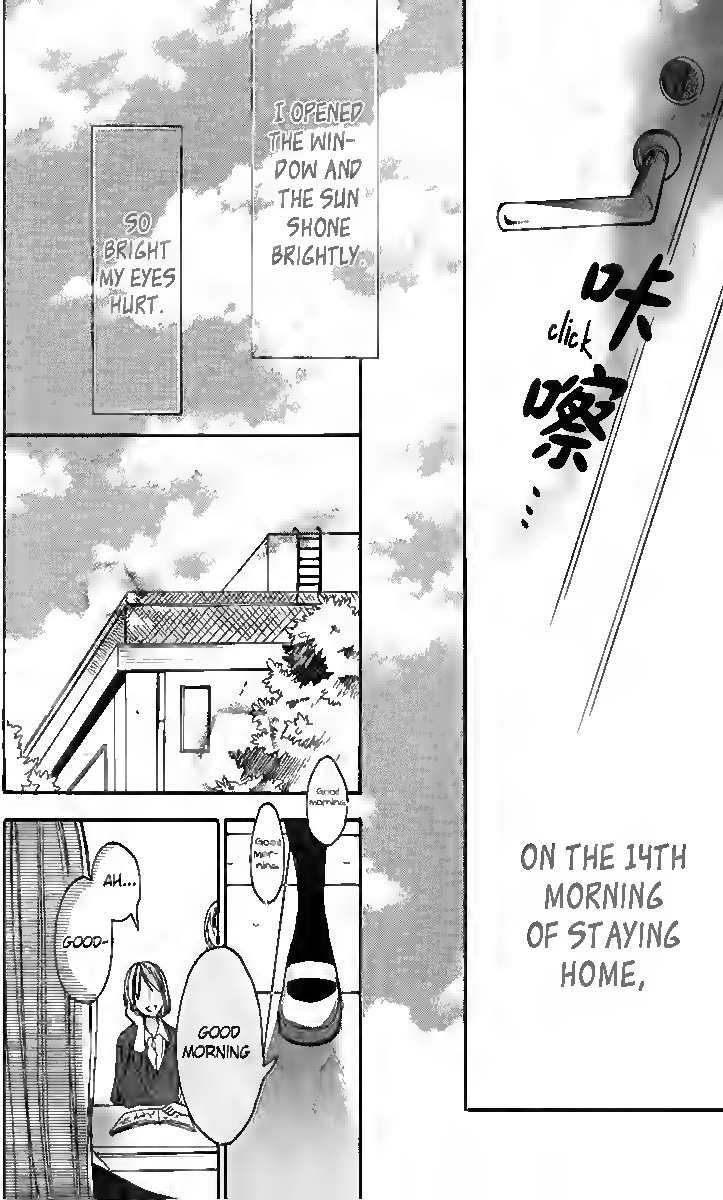
THERE ARE OTHER PEOPLE WHO WANT TO LISTEN
AND TALK TO YOU OTHER THAN ME, RIGHT?
I THINK NEITHER OF US CAN STAY HERE ANYMORE.
I KNOW...

EVEN IF I HIDE HERE IT WON'T CHANGE ANYTHING...
BUT I DON'T KNOW WHAT TO DO EITHER.
I OPEN THE WINDOW TO FIND A WAY TO ESCAPE...
文化祭的通知


"YOUR NAME IS MINORU?"
"WE'RE ON THE SAME STUDENT COUNCIL!"
"NICE TO MEET YOU."

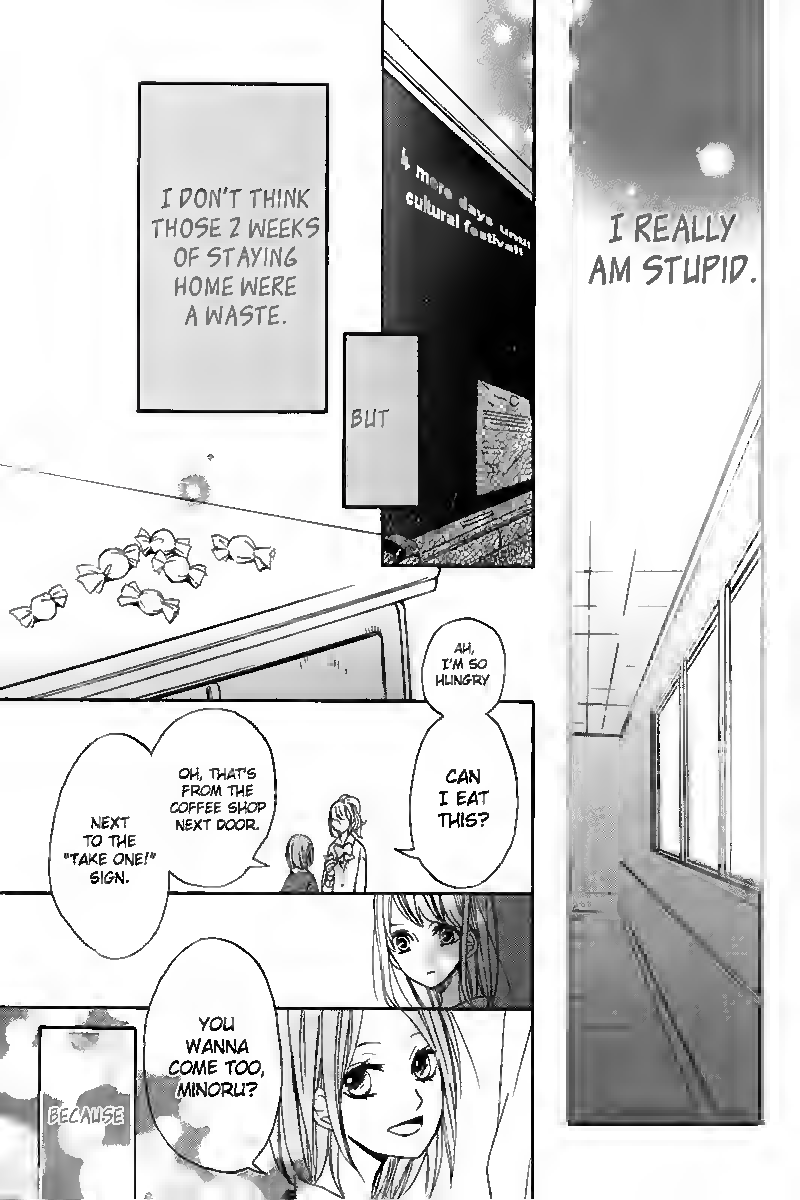

How long are you going to rest?? I'm doing all the student council stuff by myself!!!


EVEN THOUGH I'M LIKE THIS...
THERE ARE STILL PEOPLE WHO CARE ABOUT ME.
MINORU!
ARE YOU AWAKE?
MOM IS GONNA BE LATE!
THE ONE WHO DIDN'T NOTICE ANYTHING WAS ME.
tap tap tap


ON THE 14TH MORNING OF STAYING HOME,
咔嚓…
click
I OPENED THE WINDOW AND THE SUN SHONE BRIGHTLY.
SO BRIGHT MY EYES HURT.
Good morning.
Good morning.
AH...
GOOD-
GOOD MORNING

MORNING...
WOW.
SCARED
UM
UM...
S-SO...
SO YOU'RE FINALLY HERE!
THIS GIRL..
YOU PUSHED ALL OF YOUR DUTIES ON THE STUDENT COUNCIL TO SOMEONE ELSE!
IT WAS SO TROUBLE-SOME!!
I...

I'M SORRY...
I ONLY THOUGHT ABOUT MYSELF AND WASN'T FRIENDLY AT ALL.
THE CULTURAL FESTIVAL IS ALMOST HERE.
THERE'S A MEETING EVERY DAY.
I WON'T FORGIVE YOU IF YOU DON'T COME AGAIN!
UH...
SHUT UP!!
HOW NICE


I REALLY AM STUPID.
4 more days until cultural festival!
I DON'T THINK THOSE 2 WEEKS OF STAYING HOME WERE A WASTE.
BUT
AH, I'M SO HUNGRY
CAN I EAT THIS?
OH, THAT'S FROM THE COFFEE SHOP NEXT DOOR.
NEXT TO THE "TAKE ONE!" SIGN.
YOU WANNA COME TOO, MINORU?
BECAUSE

THIS IS ALL BECAUSE OF MY NEIGHBOR.
NEXT TO THE SCHOOL...
I WANT TO THANK YOU
I WANT TO KNOW YOUR NAME
CLACK
CLACK
MEETING YOU MADE ME REALIZE A LOT OF THINGS.
WELCOME!

I WANTED TO SHOW YOU HOW I LOOK LIKE IN MY SCHOOL UNIFORM.
I WANT TO TRUTHFULLY TELL YOU.
I ALSO HAVE SOMETHING TO SHOW YOU.
HOUSING CONTRACT
<END>

Shirayuki Scans is recruiting!

If you're interested in joining our group, visit our tumblr or forum! No experience is necessary; all you need is dedication and willingness to learn.

We are recruiting...

- J/K/C translators
- Cleaners
- Typesetters
- Quality Checkers

Tumblr:
http://shirayukiscans.tumblr.com
Email to:
shirayukiscans@gmail.com

Shirayuki Scans

Translator: Embs

Proofreader: Nadyacchi

Cleaner: Mara

Typesetter: Angatou

Qcer: Shermacchi

http://shirayukiscans.tumblr.com